

PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE / PERSONAL DATA PROCESSING

1. COLECTAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

(1) Prezenta declarație privind prelucrarea datelor cu caracter personal prezintă cum și ce date cu caracter personal colectăm de la dvs. prin aplicația noastră.

Date cu caracter personal reprezintă toate datele care se referă la dvs. în mod individual, precum numele, adresa, cont de e-mail, comportament al utilizatorului.

(2) Persoana responsabilă în controlarea prelucrării datelor cu caracter personal este desemnată Christian Svensson, care poate fi contactat la adresa de e-mail: refill@betheone.ro.

(3) De fiecare dată când ne contactați printr-un e-mail sau prin completarea unui formular de contact, folosim datele cu caracter personal furnizate de dvs. (nume, adresă, cont de e-mail, date privind cardul bancar etc.) pentru a vă furniza un răspuns ori pentru a vă procesa cererea. Aceste date sunt șterse după ce depozitarea lor nu mai este necesară ori limităm posibilitatea lor de procesare în ipoteza în care aceste date sunt incluse în obligația legală de a păstra aceste date.

(4) Dacă implicăm persoane terțe în vederea furnizării de servicii complete adiacente ofertelor noastre ori dorim să folosim datele dvs. cu caracter personal pentru publicitate, procedurile aplicabile sunt detaliate mai jos.

(5) Datele cu caracter personal obținute de la dvs. sunt șterse sau prelucrarea lor este limitată în conformitate cu articolele 17 și 18 din Regulamentul UE 2016/679

1. COLLECTION OF PERSONAL DATA

(1) This statement regarding the processing of personal data describes how and what personal data we collect from you through our application. Personal data is all data that relates to you individually, such as name, address, email account, user behavior.

(2) The person responsible for controlling the processing of personal data is Christian Svensson, who can be contacted at the e-mail address: refill@betheone.ro.

(3) Every time you contact us by email or by filling in a contact form, we use the personal data provided by you (name, address, email account, bank card details etc.) to provide you with a response or to process your request. These data are deleted after their storage is no longer necessary or we limit their possibility of processing in the event that this data is included in the legal obligation to keep this data.

(4) If we involve third parties in order to provide complete services adjacent to our offers or wish to use your personal data for advertising, the applicable procedures are detailed below.

(5) The personal data obtained from you are deleted or their processing is limited in accordance with articles 17 and 18 of the EU Regulation 2016/679

(în continuare, Regulamentul GDPR). Cu excepția situației în care contrariul este menționat expres în prezenta declarație, datele cu caracter personal stocate de noi sunt șterse de îndată ce acestea nu mai sunt necesare pentru scopul intenționat și nu există nicio obligație legală care să contravină ștergerii acestora. 2. DREPTURILE DVS. Cu privire la datele cu caracter personal care vă privesc, aveți următoarele drepturi: • dreptul de a fi informat cu privire la ce date cu caracter personal sunt prelucrate de către noi, • dreptul de a edita, a șterge ori a limita prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal până la limita permisă de către lege, • dreptul de a obiecta la prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal până la limita permisă de lege, • dreptul de a sesiza autoritatea statală de control a prelucrării datelor cu caracter personal cu privire la activitatea noastră. 3. COLECTAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL DE LA VIZITATORII/UTILIZATORII PAGINII NOASTRE DE INTERNET (1) Dacă accesați pagina noastră doar pentru a obține informații și nu accesați niciun meniu de comandă ori nu ne furnizați informații în niciun fel, colectăm exclusiv datele dvs. personale furnizate de browserul dvs. de internet către serverul nostru.	(hereinafter, the GDPR Regulation). Except where the contrary is expressly mentioned in this statement, personal data stored by us is deleted as soon as it is no longer necessary for the intended purpose and there is no legal obligation to contravene its deletion. 2. YOUR RIGHTS Regarding your personal data, you have the following rights: • the right to be informed about which personal data are processed by us, • the right to edit, delete or limit the processing of your personal data to the extent permitted by law, • the right to object to the processing of your personal data to the extent permitted by law, • the right to notify the state control authority of the processing of personal data regarding our activity. 3. COLLECTION OF PERSONAL DATA FROM VISITORS/USERS OF OUR WEBSITE (1) If you access our application only to obtain information and do not access any order menu or provide us with information in any way, we only collect your personal data provided by your Internet browser to our server.
--	--

Dacă doriți să ne vizualizați conținutul aplicației, colectăm următoarele date ale dvs. necesare pentru scopuri tehnice: • adresă IP; • data și ora accesării; • conținutul accesării; • codul de stare HTTP; • volumul de date transmise; • browserul de internet folosit, versiunea și limba sa; • sistemul de operare folosit și interfața sa; • dispozitivul folosit (calculator, laptop, telefon, tabletă). Aceste date sunt suplimentar necesare și pentru motive de securitate (exemplu – pentru investigații penale ce pot avea loc) și sunt stocate pentru o perioadă de maxim 7 zile, după care sunt șterse. Datele care trebuie stocate pentru o perioadă mai îndelungată de timp ca și probe vor fi șterse numai după ce respectivul incident ipotetic a fost clarificat. (2) Suplimentar față de datele antemenționate, dispozitivul dvs. va salva cookies-urile noastre când ne accesați pagina de internet, în măsură în care comportamentul dvs. pe pagină implică acest lucru. Acestea nu au posibilitatea de a executa orice fel de programe ori să vă infecteze dispozitivul cu orice fel de virus, scopul lor fiind exclusiv acela de a vă asigura o experiență mai eficientă și personalizată pe internet. (3) Pentru o informare completă cu privire la modalitatea de funcționare a cookies-urilor noastre, vă rugăm să accesați ”Politica cookies”.	If you want to view our app content, we collect the following data from you necessary for technical purposes: • IP address; • date and time of access; • the content of the access; • HTTP status code; • the volume of data transmitted; • the internet browser used, its version and language; • the operating system used and its interface; • the device used (computer, laptop, phone, tablet). These data are additionally required for security reasons (for example – for criminal investigations that may take place) and are stored for a maximum period of 7 days, after which they are deleted. Data that needs to be stored for a longer period of time as evidence will only be deleted after the respective hypothetical incident has been clarified. (2) In addition to the aforementioned data, your device will save our cookies when you access our website, in the extent that your behaviour on our website implies such. They do not have the possibility to run any kind of programs or infect your device with any kind of virus, their purpose being exclusively to ensure a more efficient and personalized experience on the Internet. (3) For complete information on how our cookies work, please access the "Cookies Policy".
--	--

4. ALTE FUNCȚII ORI OFERTE ALE PAGINII NOASTRE DE INTERNET

(1) Pe lângă posibilitatea de a folosi pagina doar pentru scopuri de informare, aceasta oferă servicii suplimentare pe care le puteți folosi dacă acestea prezintă interes pentru dvs. Pentru folosirea acestora veți fi redirecționat către pagini terțe care vă vor solicita să furnizați date personale suplimentare, acestea fiind folosite pentru furnizarea serviciului respectiv.

(2) În acest sens, vi se va cere să completați numele dvs., datele cardului dvs. bancar necesare pentru plată, numărul de telefon, e-mail, iar, suplimentar, se vor colecta date care privesc serviciile achiziționate.

(3) Aceste date nu vor fi prelucrate și stocate de noi, însă au aceleași scopuri, pentru aceeași perioadă și cu aceleași condiții ca cele indicate la pct. 3 și în concordanță cu politica GDPR și cookie a paginii de internet terțe. De asemenea, pentru procesarea de plăți, vă informăm că aceste demersuri sunt realizate printr-un operator terț, regulile privind protecția datelor cu caracter personal ale acestui operator fiind cele aplicabile.

(4) Suplimentar, este posibil să folosim aceste date pentru a vă contacta la anumite intervale de timp pentru chestiuni direct relaționate cu privire la aplicația noastră. De asemenea, vă vom solicita să ne furnizați locația în care va fi folosit bunul achiziționat de la noi, în vederea întocmirii unei hărți cu toate locațiile acestora la nivel global.

4. OTHER FUNCTIONS OR OFFERS OF OUR WEBSITE

(1) In addition to the possibility to use the website for information purposes only, it offers additional services that you can use if they are of interest to you. In order to use them, you will be redirected to third-party websites which will ask you to provide additional personal data, which are used to provide the respective service.

(2) In this regard, you will be asked to fill in your name, your bank card data required for payment, telephone number, e-mail and additionally data regarding the purchased services will be collected.

(3) These data will not be processed and stored by us, but will have the same purposes, for the same period and under the same conditions as those indicated in point 3 and in accordance to the GDPR statement and cookie policy of the third party website. Also, for the processing of payments, we inform you that these steps are carried out through a third-party operator, the rules regarding the protection of personal data of this operator being the applicable ones.

(4) Additionally, we may use this data to contact you at certain time intervals for matters directly related to our application. Also, we will ask that you provide us with the location in which the good purchased from us will be used, in order to create a map with all the location of these goods worldwide.

(5) Datele cu caracter personal furnizate de dvs. în aceste situații nu vor fi înstrăinate, închiriate, vândute, împrumutate, expuse sau dezvăluite sub o altă formă terților, cu excepția datelor necesare Colaboratorilor pentru rezervarea realizată și a situațiilor în care avem permisiunea dvs. ori dacă acest lucru ne este solicitat de autorități în cadrul unei cercetări penale, în condițiile legii.

5. OBIECȚIUNI PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

(1) Vă puteți retrage acordul dvs. cu privire la prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal în orice moment. Această retragere va afecta posibilitatea de accesare a datelor dvs. cu caracter personal de îndată ce ne faceți acest lucru cunoscut, însă poate afecta și posibilitățile dvs. de a accesa toate serviciile furnizate de pagina noastră de internet.

(2) În ipoteza în care apreciați că procesarea datelor dvs. cu caracter personal de către noi nu este necesară pentru scopurile noastre, aveți dreptul de a obiecta privind această prelucrare și de a sesiza autoritatea competentă. Dacă vă adresați cu o astfel de obiecțiune nouă, vă rugăm să ne furnizați și motivele pentru care apreciați că nu este necesar să vă prelucrăm anumite date cu caracter personal. Dacă obiecțiunea dvs. este întemeiată, vom efectua demersurile necesare și vom suspenda prelucrarea acestor date ale dvs. și vom face ajustările necesare în activitatea noastră.

(5) The personal data provided by you in these situations will not be alienated, rented, sold, lent, exposed or disclosed in any other form to third parties, with the exception of the data required by the Collaborators for the reservation made and the situations in which we have your permission or if this is requested by the authorities as part of a criminal investigation, in accordance with the law.

5. OBJECTIONS TO THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

(1) You may withdraw your consent to the processing of your personal data at any time. This withdrawal will affect the ability to access your personal data as soon as you make it known to us, but may also affect your ability to access all the services provided by our website.

(2) In the event that you consider that the processing of your personal data by us is not necessary for our purposes, you have the right to object to this processing and notify the competent authority. If you contact us with such a new objection, please also provide us with the reasons why you consider that it is not necessary for us to process certain of your personal data. If your objection is well-founded, we will take the necessary steps and suspend the processing of this data of yours and make the necessary adjustments in our activity.

6. DREPTURILE DVS.

În raport cu prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal, aveți următoarele drepturi:

- Dreptul de retragere a consimțământului
- Dreptul la rectificare
- Dreptul la ștergerea datelor
- Dreptul la restricționarea prelucrării
- Dreptul la portabilitatea datelor
- Dreptul de a nu face obiectul unei decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automată
- Dreptul de a depune o plângere în fața unei autorități de supraveghere

6. YOUR RIGHTS

In regards to your personal data processing, you have the following rights:

- Right to withdraw your consent
- Right to rectify your data
- Right to your data's deleting
- Right to restrict our processing
- Right to access your own data
- Right not to be subjected to a decision exclusively based on automatic processing
- Right to file a complaint to a supervising authority